

Korrespondenz aus Deutschland:
 Berlin: Wörlitzer Eisenbahn-Str. 109
 d. 11. Januar 1905

Wertes Volksblatt! Nach 4 wö-
 chentlicher Unterbrechung wollen wir wie-
 der ein paar Zeilen einlesen.

Das schöne Wetter dauerte bis über
 Weihnachten. Am 30. Dez. hatten wir
 großen Sturmwind, welcher uns am 31.
 Schnee brachte. Am Neujahrstage
 wurde es klar und der Thermometer
 sank auf 30 Grad Reaumur unter 0 oder
 auf 10 Grad Fahrenheit herunter, der
 Nordwind pfliff, doch dauerte diese Kälte
 nur 2 Nächte. Am 6. Januar hatten
 wir schon wieder Regen, jedoch der 3
 Zoll hohe Schnee wieder bis auf wenige
 Reste verschwand. Am 9. Jan.
 hatten wir sogar 7 Grad Wärme nach R.
 oder 40 nach Fahrenheit, heute dagegen
 fällt wieder Schnee und hoffentlich wer-
 den wir dies Jahr keinen beständigen
 Winter haben.

Die Leute in Schleife und Umgebung
 sind jetzt des Abends mit Spinnen be-
 schäftigt, am Tage wird gedroschen,
 teils mit Maschinen, wozu Pferde be-
 nutzt werden, teils mit Dreschflegeln,
 auch wird tüchtig Eis gefahren, aus
 dem Dorfsteiche Beschne, dieser wurde
 am 6. Januar wieder auf 6 Jahre ver-
 pachtet, für einen jährlichen Pacht von
 33 M oder 14 Dollar, während er bis-
 her jährlich 32 M und vor 25 Jahren
 nur 6 M. brachte.

Am 18. Dezember v. J. starb hier
 der Kapellmeister und Musiker Johann
 Domel im Alter von 61 Jahren und
 wurde am Neujahrstage begraben. Der
 Militärverein sowie die Musikanten der
 Umgebung und zahlreiche Mitglieder
 aus den umliegenden Ortschaften beglei-
 teten ihn zu seiner letzten Ruhestätte.
 Der Verstorbene war weit und breit ge-
 liebt und bekannt, es verging fast keine
 Hochzeit, wo er nicht aufspielte.

Am 6. Januar wurde hier der Aus-
 stiegler, früher Gärtner und Handels-
 mann, Mathias Baus begraben, er
 wurde etliche Monate über 71 Jahre alt.

In diesen Tagen finden wieder einige
 Hochzeiten statt. Der Nachfolger von
 Domel wird wohlhaftig August Leitko ein
 Keffe des in Amerika wohnenden Johann
 Leitko, Vater des August Leitko, Bru-
 der des amerikanischen, Namens Georg
 ist vor 3 Jahren gestorben, während
 sein Großvater noch lebt.

Da weiter sonst nichts wichtiges, so
 wollen wir schließen, und wir gratulie-
 ren allen freundlichen Lesern des Volks-
 blattes viel Glück, Heil und Segen zum
 neuen Jahr.

Johann Hantscho, Schleife.
 M. Hantscho Str. 109 an der Ei-
 senbahn,

Correspondence from Germany:

 Berlin-Edelitzer Eisenbahn-Stall 109
 11 January 1905

Worthy *Volksblatt*! Following four
 weeks of interruption, we would like to send a
 few lines.

The nice weather remained over
 Christmas. We had a serious storm on
 December 30th which brought snow on the 31st.
 It was clear again on New Year's Day and the
 thermometer sank 20 degrees Reaumur or 10
 degrees Fahrenheit, the north wind howled but
 the cold spell only lasted 2 nights. On 6 January
 it was raining again so that the three inches of
 snow disappeared down to a few nests. It
 warmed up to 7 degrees R or 40 degrees on the
 Fahrenheit scale, however, it is snowing again
 and we hope that we do not have a prolonged
 winter.

The people of Schleife and surroundings
 are now occupied with spinning in the evening
 and during the day they are threshing, partly
 with machines driven by horses and partly with
 flails and much ice is being cut and hauled from
 the village pond Beschne for which the lease
 was extended for another 6 years for an annual
 fee of 33 M or 14 dollars while it currently
 brings in 32 M annually and only 6 M, 25 years
 ago.

The band leader and musician Johann
 Domel died on Dec. 18th of last year at the age
 of 61 and was buried on New Year's Day. The
 military association, as well as, the musicians
 of the area and numerous members of
 surrounding communities accompanied him on
 his way to his final resting place. The deceased
 was well loved and respected, there was hardly
 a wedding where he did not play.

Matthaeus Lenke, an *Auszuegler* and
 formerly a cottager and tradesman, who had
 reached the age of 71 years plus a few months
 was buried here on January 6th.

A few weddings are taking place these
 days. The successor of Domel is temporarily
 August Leitko, the nephew of Johann Leitko in
 America, the father of August Leitko and
 brother of the American named George who
 died 3 years ago, his grandfather still lives.

As there is nothing more of importance,
 we will close and we convey to the friendly
 readers of the *Volksblatt* our wishes for good
 fortune, health and blessings in the New Year.

Johann Hantscho, Schleife
 M. Hanschko, Stall 109 at the railroad.

Translated by John Buerfeind